

التشبيه بوصفه صورة جمالية في شعر محمود درويش وتضمينه في تعليم علم
البلاغة



Intelligentia - Dignitas

إعداد

زكريا رحمت هاندويو

رقم التسجيل. ١٢٠٥٦٢٢٠٥٨

البحث العلمي

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية

لمتطلبات الحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكارتا الحكومية

٢٠٢٦ م / ١٤٤٨ هـ

صفحة تصديق لجنة المناقشة

صفحة تصديق لجنة المناقشة

قدم هذا البحث العلمي من:

الاسم : زكريا رحمت هاندوبو
رقم التسجيل : ١٢٠٥٦٢٢٠٥٨ :
القسم : تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : التشبيه بوصفه صورة جمالية في شعر محمود درويش وتضمينه في تعليم علم البلاغة
تاريخ المناقشة : يوم الخميس، ٩ يوليو ٢٠٢٦

قد تمت مناقشته بنجاح أمام لجنة المناقشة وقبل كجزء من المتطلبات اللازمة للحصول على درجة السرجانا في التربية من كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية.

لجنة المناقشة

المشرفة الثانية

ستي مشيطة، الماجستير

رت. ١٩٩٥.٦١٦٢.٢٤.٦٢.٠١

المشرف الأول

د. محمد شريف

رت. ١٩٦٩.١.١٢.٠٦.٤١.٠١

المتحنة الثانية

ميا مطمئة، الماجستير

رت. ١٩٩٥.٩٢٢٢.٢٤.٦٢.٠١

رئيس المناقشة/المتحن الأول

د. محمد كمال

رت. ١٩٧٩.٢.٥٢.٠٨.١٢.٠٣

عميد كلية اللغات والفنون



د. شمسيتي

رت. ٢٠١١.٠٢.٠٥

Lembar Pengesahan

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Zakaria Rahmat Handoyo
NIM : 1205622058
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Tugas Akhir : Tasybih sebagai Citra Estetika dalam Puisi Mahmoud Darwish dan Penerapannya dalam Pembelajaran Ilmu Balaghah
Tanggal Ujian : Kamis, 09 Juli 2026

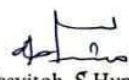
Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

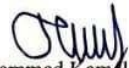
Pembimbing I


Dr. Mohammad Sarip, M.A.
NIP. 196901012006041001

Pembimbing II


Siti Masyitoh, S.Hum., M.A.
NIP. 199506162024062001

Ketua Penguji/Penguji I


Dr. Muhammad Kamal, M.A.
NIP. 197902052008121003

Penguji II


Mia Mutmainah, M.Hum.
NIP. 199509222024062001

Dekan

Fakultas Bahasa dan Seni


Dr. Sami Setiadi, M.Pd.
NIP. 19710082005011002

إقرار أصالة البحث

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : زكاريا رحمات داندويو

رقم التسجيل : ١٢٠٥٦٢٢٠٥٨

القسم : التعليم اللغة العربية

الكلية : اللغات والفنون

عنوان البحث العلمي : التشبيه بوصفه صورة جمالية في شعر محمود درويش
وتضمنته في تعليم علم البلاغة

أقر بأن هذا البحث العلمي هو من نتاج جهدي الشخصي. وإذا اقتبست من أعمال الآخرين، فقد ذكرت المصادر والمراجع وفقا للأنظمة المعمولة بها. وأنا مستعد لتحمل العقوبات من كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية إذا ثبت أنني قمت بعمل الانتحال العلمي.

وبهذا أقدم هذا الإقرار بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٦ أغسطس ٢٠٢٦


زكاريا رحمات داندويو

Lembar Pernyataan Orisinalitas

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Zakaria Rahmat Handoyo
NIM : 1205622058
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Tasybih Sebagai Citra Estetika Pada Puisi Mahmoud Darwish dan Penerapannya Dalam Ilmu Balaghah

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jak

Zakaria Rahmat Handoyo

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهام الأكاديمية

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهام الأكاديمية

الاسم : زكريا رحمت هاندويو
رقم التسجيل : ١٢.٥٦٢٢.٥٨
القسم : تعليم اللغة العربية
الكلية : اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : التشبيه بوصفه صورة جمالية في شعر محمود درويش وتضمينه في تعليم علم البلاغة

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكارتا الحكومية للاستفادة من بحثي العلمي دون مقابل، وذلك لأغراض تطوير العلوم والمعارف. وبموجب هذه الحقوق، يجوز لجامعة جاكارتا الحكومية نشره أو نسخه عبر الإنترنت أو أي وسيلة أخرى لأغراض أكاديمية، دون الحاجة إلى إذن مسبق مني، مادام البحث العلمي مكتوباً باسمي. وأنا أتحمل المسؤولية الكاملة عن كل ما ورد فيه إذا تضمن ما يخالف قانون الإبداع. وقد كتبت هذا الموافق بصدق وأمانة.

جاكرتا، ٨ أغسطس ٢٠٢٦ م



زكريا رحمت هاندويو

١٢.٥٦٢٢.٥٨



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
PERPUSTAKAAN DAN KEARSIPAN

Jalan Rawamangun Muka, Jakarta 13220

Telepon/Faksimili: 021-4894221

Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK
KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Zakaria Rahmat Handoyo

NIM : 1205622058

Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Arab

Alamat Email : zaka52759@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

Yang berjudul:

التشبيه بوصفه صورة جمالية في شعر محمود درويش وتضمينه في تعليم علم البلاغة

Tasybih Sebagai Citra Estetika Pada Puisi Mahmoud Darwish dan Penerapannya dalam Pembelajaran Ilmu Balaghah

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan dan Kearsipan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan/atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 8 Agustus 2026

Penulis,

Zakaria Rahmat Handoyo

شكرو وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على النبي الأكرم، نبينا ومعلمنا محمد صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم وبعد. قد تم إعداد هذا البحث العلمي بمساعدة جهات معنية، ولذلك يود الباحث أن يتقدم بالشكر والتقدير والامتنان إلى:

١. الدكتور محمد كمال بوصفه كالرئيس قسم تعليم اللغة العربية الذي قدم للباحث من مساندة، ودعم وتشجيع، ونصائح لإنجاز هذا العمل.
٢. الدكتور محمد شريف كالمشرف الأول، لتفضله بالاشراف على هذا البحث وعلى
٣. ستي مشيطة الماجستير كالمشرفة الثانية على هذا البحث لما بذلته من تقديم الملاحظات والإرشادات والتوجيهات لإتمام هذه الدراسة.
٤. الدكتور محمد كمال كالرئيس المناقشة الممتحن الأول على نقده البناء وتوجيهاته لتحسين جودة محتوى هذا البحث.
٥. ميا مطمئنة الماجستير كالمناقشة الممتحنة الثانية، لتفضله بقبول مناقشة هذا البحث والحكم عليه سواء بتقديم الملاحظات القيمة التي من شأنها إثراء هذا البحث ولم يألوا جهداً في سبيل المعرفة والعلم
٦. الدكتور محمد شريف بوصفه المشرف الأكاديمي الذي لم يبخل على الباحث بالمساعدة الأكاديمية وعلى دعمه ويشجيعاته ونصائحه القيمة.
٧. جميع المدرسين الكرام في قسم تعليم اللغة العربية الذين لم يبخلوا علينا بعلمهم

٨. والدي الكريمن اللذين رباني صغيرا، وتعاهداني بالعلم كبيرا أسأل الله العلي العظيم أن يطيل في عمرهما وأن يمدهما الله بالصحة والعافية
٩. أحمد فاقه أمين الدين، رزقي عشري رمضان، أفريزال فكري، فراس مالك عبد الله، عرفية نور عزيزة، الذين وجهوني في إنجاز هذا البحث.
١٠. وكذلك جميع أصدقائي الذين ساندوني وساعدوني على إكمالي هذا البحث.



الملخص

ذكريا رحمت هاندويو. التشبيه بوصفه صورةً جماليةً في شعر محمود درويش وتضمينه في تعليم علم البلاغة. البحث العلمي. جاكوتا: قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكوتا الحكومية، ٢٠٢٦ م.

يهدف هذا البحث إلى التعرف على أنواع التشبيه الواردة في أربع قصائد لمحمود درويش، وهي: عاشق من فلسطين، وأنا من هنا، وبطاقة هوية، وأحمد الزعتر، وتحليل الصورة الجمالية التي تتشكل من خلال استخدام التشبيه في هذه القصائد. واعتمد البحث المنهج الكيفي بالأسلوب الوصفي التحليلي القائم على الدراسة المكتبية. وتمثلت بيانات البحث في الأبيات الشعرية التي تضمنت أسلوب التشبيه. وجمعت البيانات من خلال القراءة المتأنية، والتدوين، والتحديد، والتصنيف، ثم خللت بالاعتماد على نظرية التشبيه في كتاب البلاغة الواضحة، ونظرية التصوير الفني لسيد قطب

وأظهرت نتائج البحث وجود سبعة وعشرين (٢٧) بياناً للتشبيه في القصائد الأربع. واستناداً إلى تصنيف البلاغة الواضحة، اشتملت البيانات على سبعة وعشرين (٢٧) تشبيهاً صريحاً، وواحد وعشرين (٢١) تشبيهاً غير تمثيلي، وثلاثة عشر (١٣) تشبيهاً مرسلاً، وثلاثة عشر (١٣) تشبيهاً بليغاً، وسبعة (٧) تشبيهات مفصلة، وستة (٦) تشبيهات مجملة، وتشبيه مؤكد واحد (١). وفي ضوء نظرية التصوير الفني، أسهمت هذه التشبيهات في بناء صور جمالية متنوعة، شملت الصورة البصرية، والصورة الوجدانية، والصورة الرمزية، والصورة التخيلية، مما عزز قدرة الشاعر على التعبير عن الحب، والهوية، والوطن، والنضال، ومقاومة الشعب الفلسطيني. ويخلص البحث إلى أن التشبيه في شعر محمود درويش لا يؤدي وظيفة بلاغيةً وجماليةً

فحسب، بل يُعد وسيلةً لبناء المعنى، وتعزيز الرسالة الفكرية، وإحداث أثر جمالي في المتلقي. كما تبين نتائج البحث أن التشبيهات الواردة في شعر محمود درويش صالحة لأن تُستثمر مادةً تعليميةً في تعليم علم البلاغة لما توفره من نماذج تطبيقية تربط بين النظرية البلاغية وتطبيقاتها في الأدب العربي الحديث.

الكلمات المفتاحية: التشبيه، الصورة الجمالية، محمود درويش، البلاغة، التصوير الفني.



ABSTRAK

Zakaria Rahmat Handoyo. *Tasybih sebagai Citra Estetika pada Puisi Mahmoud Darwish dan Penerapannya dalam Pembelajaran Ilmu Balaghah*. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, 2026.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis-jenis tasybih yang terdapat dalam empat puisi Mahmoud Darwish, yaitu *Āsyiq Min Filasṭīn*, *Anā Min Hunā*, *Biṭāqah Huwiyyah*, dan *Aḥmad Az-Za'tar*, serta menganalisis citra estetika yang dibangun melalui penggunaan tasybih dalam puisi-puisi tersebut. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif-analitis berbasis studi kepustakaan. Data penelitian berupa larik-larik puisi yang mengandung gaya bahasa tasybih. Data dikumpulkan melalui teknik membaca secara mendalam, mencatat, mengidentifikasi, mengklasifikasikan, kemudian dianalisis berdasarkan teori tasybih dalam *Al-Balāghah al-Wāḍiḥah* serta teori *At-Taṣwīr al-Fannī* (citra estetika) yang dikemukakan oleh Sayyid Qutb.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa ditemukan sebanyak 27 data tasybih yang tersebar dalam keempat puisi tersebut. Berdasarkan klasifikasi *Al-Balāghah al-Wāḍiḥah*, data tersebut mencakup 27 data tasybih *ṣarīḥ*, 21 data tasybih *ghair tamṣīl*, 13 data tasybih *mursal*, 13 data tasybih *balīgh*, 7 data tasybih *mufaṣṣal*, 6 data tasybih *mujmal*, dan 1 data tasybih *mu'akkad*. Jumlah tersebut menunjukkan bahwa satu data dapat memuat lebih dari satu jenis tasybih sesuai dengan karakteristik unsur-unsur pembentuknya. Berdasarkan teori *At-Taṣwīr al-Fannī*, tasybih-tasybih tersebut membentuk citra estetika yang beragam, meliputi citra visual, emosional, simbolik, dan imajinatif, sehingga mampu memperkuat ekspresi penyair dalam menghadirkan tema cinta, identitas, tanah air, perjuangan, serta perlawanan rakyat Palestina. Dengan demikian, penggunaan tasybih dalam puisi Mahmoud Darwish tidak hanya berfungsi sebagai hiasan retorik, tetapi juga menjadi sarana pembentukan makna, penguatan pesan ideologis, dan penciptaan pengalaman estetis bagi pembaca. Hasil penelitian ini juga menunjukkan bahwa materi tasybih dalam puisi Mahmoud Darwish relevan untuk dijadikan bahan ajar dalam pembelajaran Ilmu Balaghah karena mampu menghubungkan teori balaghah dengan penerapannya dalam karya sastra modern.

Kata kunci: tasybih, citra estetika, Mahmoud Darwish, balaghah, *At-Taṣwīr al-Fannī*.

ABSTRACT

Zakaria Rahmat Handoyo. *Tashbih as an Aesthetic Image in the Poetry of Mahmoud Darwish and Its Implementation in the Teaching of Balaghah.*

Undergraduate Thesis. Jakarta: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, Universitas Negeri Jakarta, 2026.

This study aims to identify the types of tashbih found in four poems by Mahmoud Darwish, namely 'Āshiq Min Filasṭīn, Anā Min Hunā, Biṭāqah Huwiyyah, and Aḥmad Az-Za'tar, as well as to analyze the aesthetic imagery created through the use of tashbih in these poems. This research employed a qualitative approach using a descriptive-analytical method based on library research. The research data consisted of poetic lines containing tashbih. Data were collected through close reading, note-taking, identification, and classification, and were subsequently analyzed using the theory of tashbih presented in Al-Balāghah al-Wāḍiḥah and the theory of At-Taṣwīr al-Fannī (artistic imagery) proposed by Sayyid Qutb.

The findings reveal that a total of 27 instances of tashbih were identified across the four poems. Based on the classification of Al-Balāghah al-Wāḍiḥah, the data comprise 27 instances of tashbih ṣarīḥ, 21 instances of tashbih ghayr tamthīl, 13 instances of tashbih mursāl, 13 instances of tashbih balīgh, 7 instances of tashbih mufaṣṣal, 6 instances of tashbih mujmal, and 1 instance of tashbih mu'akkad. According to the theory of At-Taṣwīr al-Fannī, these tashbih create various forms of aesthetic imagery, including visual, emotional, symbolic, and imaginative imagery, thereby strengthening the poet's expression of love, identity, homeland, struggle, and the resistance of the Palestinian people. Therefore, tashbih in Mahmoud Darwish's poetry functions not merely as a rhetorical ornament but also as a means of constructing meaning, reinforcing ideological messages, and creating aesthetic experiences for readers. Furthermore, the findings indicate that the use of tashbih in Mahmoud Darwish's poetry is relevant as instructional material for teaching Balaghah, as it effectively connects rhetorical theory with its application in modern Arabic literature.

Keywords: *tashbih*, aesthetic imagery, Mahmoud Darwish, Balaghah, *At-Taṣwīr al-Fannī*.

محتويات البحث

ج	صفحة تصديق لجنة المناقشة.....
هـ	إقرار أصالة البحث.....
ز	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهام الأكاديمية.....
ط	الملخص.....
ي	ABSTRAK.....
ك	ABSTRACT.....
١	الباب الأول المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٧	ب. تركيز البحث وفرعيته.....
٨	ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث.....
٨	د. أهداف البحث.....
٩	هـ. أهمية البحث.....
١٠	الباب الثاني الدراسات النظرية.....
١٠	أ. دراسة الشعر العربي.....
١٠	١. تعريف الشعر العربي.....
١٢	٢. خصائص الشعر العربي الحديث.....
١٣	ب. نظرية البلاغة: التشبيه.....
١٤	١. تعريف التشبيه.....

٢. عناصر التشبيه	١٤
٣. أنواع التشبيه	١٥
٤. وظائف التشبيه في علم البلاغة	١٦
ج. نظرية التصوير الفني عند سيد قطب	١٨
١. مفهوم التصوير الفني	١٨
٢. مفهوم التصوير الفني عند سيد قطب	١٩
٣. دور التشبيه في التصوير الفني	٢١
د. محمود درويش والأعمال الأدبية	٢١
١. سيرة محمود درويش	٢١
٢. خصائص الأسلوب الشعري لمحمود درويش	٢٣
الباب الثالث منهجية البحث	٢٦
أ. مكان البحث وموعده	٢٦
ب. طريقة البحث	٢٦
ج. البيانات ومصادرها	٢٧
د. تقنية جمع البيانات	٢٧
هـ. أسلوب تحليل البيانات	٢٨
الباب الرابع نتائج البحث	٢٩
أ. وصف البيانات	٢٩
١. وصف موضوع البحث	٢٩
٢. وصف بيانات التشبيه المكتشفة	٣٠

٣٤.....	٣. ملخص البيانات
٣٤.....	ب. المناقشة
٣٤.....	١. تحليل أنواع التشبيه
٥٦.....	٢. تحليل الصورة الجمالية في ضوء نظرية التصوير الفني
٧٤.....	ج. التضمن
٧٤.....	د. محدودية البحث
٧٦.....	الباب الخامس الخاتمة
٧٦.....	أ. الاستنتاجات
٧٧.....	ب. التوصيات
٧٨.....	المراجع

